

Art. 10. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du troisième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 11. Notre Ministre de l'Intérieur, Notre Ministre de la Santé publique et des Pensions, Notre Ministre de l'Emploi et du Travail, Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Ministre des Petites et Moyennes Entreprises, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 février 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
J. VANDE LANOTTE

Le Ministre de la Santé publique et des Pensions,
M. COLLA

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

Le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises,
K. PINXTEN

Art. 10. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de derde maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 11. Onze Minister van Binnenlandse Zaken, Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen, Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid, Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 februari 1997.

ALBERT

Van Koningsweg :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,
Mevr. M. COLLA

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

De Minister van Sociale Zaken,
M. DE GALAN

De Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,
K. PINXTEN

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 97 — 673

[S - C - 97/3144]

Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 9 novembre 1995 fixant les statuts de la Société de la Bourse de valeurs mobilières d'Anvers

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 24 octobre 1996, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 9 novembre 1995 fixant le statut de la Société de la Bourse de valeurs mobilières d'Anvers", a donné le 22 janvier 1997 l'avis suivant :

Examen du projet

Dispositif

Article 1^{er}. La formulation de la modification proposée est ambiguë. Le mot "toutefois" ne permet pas de déterminer avec certitude si elle permet seulement à des membres empêchés de délibérer en se faisant représenter, le quorum de présence prévu à l'alinéa 1^{er} n'étant pas modifié, ou bien si la volonté est plutôt de permettre au conseil d'administration de délibérer valablement si la moitié des membres sont présents ou représentés. Dans la deuxième hypothèse, mieux vaut modifier en ce sens l'alinéa 1^{er} et supprimer le mot "toutefois" dans l'alinéa 2 nouveau.

Les mots "à délibérer et à voter à sa place" sont superflus. La représentation implique, en effet, l'exercice de ces droits.

Le texte suivant est proposé :

« Article 1^{er}. Dans l'article 18 de ... d'Anvers, sont apportées les modifications suivantes :

1^o à l'alinéa 1^{er}, après les mots "est présente" sont insérés les mots "ou représentée";

2^o entre les alinéas 1^{er} et 2, est inséré l'alinéa suivant :

« En cas d'empêchement, un administrateur peut, par écrit, autoriser un membre du conseil d'administration à le représenter. Un administrateur ne peut être porteur que d'une procuration. »

MINISTERIE VAN FINANCIEN

N. 97 — 673

[S - C - 97/3144]

Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 november 1995 tot vaststelling van de statuten van de Effectenbeursvennootschap van Antwerpen

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 24 oktober 1996 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 november 1995 tot vaststelling van de statuten van de Effectenbeursvennootschap van Antwerpen", heeft op 22 januari 1997 het volgend advies gegeven :

Onderzoek van het ontwerp

Bepalend gedeelte

Artikel 1. De formulering van de voorgestelde wijziging is verwarrend. Het woord "evenwel" laat niet toe om met zekerheid te stellen of de wijziging alleen bedoeld is om verhinderde leden te laten deelnemen aan de beraadslaging door zich daarop te laten vertegenwoordigen, daar het in het eerste lid vastgestelde aanwezigheidsquorum niet gewijzigd wordt, dan wel of het eerder de bedoeling is om het de raad van bestuur mogelijk te maken geldig te beraadslagen als de helft van de leden aanwezig of vertegenwoordigd is. In dat laatste geval zou het beter zijn het eerste lid in die zin te wijzigen en het woord "evenwel" in het nieuwe tweede lid te laten vallen.

De woorden "in zijn plaats te beraadslagen en te stemmen" zijn overbodig. De vertegenwoordiging veronderstelt immers de uitoefening van die rechten.

De volgende tekst wordt voorgesteld :

« Artikel 1. Artikel 18 van ... van Antwerpen, wordt gewijzigd als volgt :

1^o in het eerste lid, worden na het woord "aanwezig" de woorden "of vertegenwoordigd" ingevoegd;

2^o tussen het eerste en het tweede lid wordt het volgende lid ingevoegd :

« Een bestuurder die verhinderd is, kan een lid van de raad van bestuur schriftelijk machtigen om hem te vertegenwoordigen. Een bestuurder mag slechts drager zijn van één volmacht. »

La chambre était composée de :

MM. :
J.-J. Stryckmans, président;
Y. Kreins, P. Lienardy, conseillers d'Etat;
J. van Compernolle, J.-M. Favresse, assesseurs de la section de législation;

Mme J. Gielissen, greffier.

Le rapport a été présenté par M. J. Regnier, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. L. Detroux, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sour le contrôle de M. J.-J. Stryckmans.

Le greffier,
J. Gielissen.

Le président,
J.-J. Stryckmans.

De kamer was samengesteld uit :

de heren :
J.-J. Stryckmans, voorzitter;
Y. Kreins, P. Lienardy, staatsraden;
J. van Compernolle, J.-M. Favresse, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mme J. Gielissen, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. Regnier, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer L. Detroux, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd na gezien onder toezicht van de heer J.-J. Stryckmans.

De griffier,
J. Gielissen.

De voorzitter,
J.-J. Stryckmans.

28 FEVRIER 1997. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 9 novembre 1995 fixant les statuts de la Société de la Bourse de valeurs mobilières d'Anvers

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers, notamment l'article 7;

Vu la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements, notamment les articles 7, § 2, et 9, alinéa 3;

Vu l'arrêté royal du 9 novembre 1995 fixant les statuts de la Société de la Bourse de valeurs mobilières d'Anvers, notamment les articles 17 et 18;

Vu l'avis du conseil d'administration de la Société de la Bourse de valeurs mobilières d'Anvers;

Vu l'avis de la Commission bancaire et financière;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 18 de l'arrêté royal du 9 novembre 1995 fixant les statuts de la Société de la Bourse de valeurs mobilières d'Anvers, sont apportées les modifications suivantes :

1^o à l'alinéa 1^{er}, après les mots "est présente" sont insérés les mots "ou représentée";

2^o entre les alinéas 1^{er} et 2, est inséré l'alinéa suivant :

« En cas d'empêchement, un administrateur peut par écrit, autoriser un membre du conseil d'administration à le représenter. Un administrateur ne peut être porteur que d'une procuration. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 février 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

28 FEBRUARI 1997. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 november 1995 tot vaststelling van de statuten van de Effectenbeursvennootschap van Antwerpen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten, inzonderheid op artikel 7;

Gelet op de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs, inzonderheid op de artikelen 7, § 2, en 9, derde lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 november 1995 tot vaststelling van de statuten van de Effectenbeursvennootschap van Antwerpen, inzonderheid op de artikelen 17 en 18;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van de Effectenbeursvennootschap van Antwerpen;

Gelet op het advies van de Commissie voor het Bank- en Financiewezien;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 18 van het koninklijk besluit van 9 november 1995 tot vaststelling van de statuten van de Effectenbeursvennootschap van Antwerpen wordt gewijzigd als volgt :

1^o in het eerste lid, worden na het woord "aanwezig" de woorden "of vertegenwoordigd" ingevoegd;

2^o tussen het eerste en het tweede lid wordt het volgende lid ingevoegd :

« Een bestuurder die verhinderd is, kan een lid van de raad van bestuur schriftelijk machtigen om hem te vertegenwoordigen. Een bestuurder mag slechts drager zijn van één volmacht. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 februari 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT